

Das Wirthshaus. 1.  
(Der Gasthof.)

Es trägt sich in der Welt gar oft zu, daß man aus mancherlei Veranlassungen an fremde Orte reisen muß, ohne sogleich in einem Tage hin und her zu kommen. Weil man nun in der Fremde gerne auch seine Bequemlichkeit haben will, und die nöthige Nahrung und Ruhe für den ermüdeten Leib sucht; so hat man in Europa fast durchgängig in großen und kleinen Städten nicht nur, sondern auch auf dem platten Lande Wirthshäuser angelegt, um Reisende, sie mögen nun Fußgänger 2. seyn, oder reiten 3. oder fahren 4., aufzunehmen, und ihr Gepäde oder sonstiges Reisegepäde bis zu ihrer Abreise zu verwahren. Jeder Gasthof zeichnet sich von andern Häusern durch ein ausgehängtes Zeichen 5. aus, und ist mit vielen grössern und kleinen Zimmern, und den nöthigen Stallungen versehen; Weibe stehen allen, die Einkehr daselbst nehmen, auf Verlangen zu Diensten. Vornehme Herrschaften, die an einen Gasthof angefahren kommen, werden von dem Wirth oder Kellner höflich empfangen, und in geräumige Zimmer eingewiesen, wo sie allen nöthigen Hausrath, Tisch und Bette vorräthig finden, auch nach Verfehl mit Speisen und Getränken aufs reichlichste versehen werden. Geringere Gäste bekommen gewöhnlicher Weise weder ein eigenes Zimmer, noch Betten, es sey denn, daß sie solches ausdrücklich begehren und bezahlen; sonst müssen sie sich gefallen lassen, bei Fuhrleuten, deren Karren 6. unter freiem Himmel des Nachts auf der Gasse stehen bleiben, und andern geringen Personen in der ordentlichen Wirthsstube zu übernachten, und auf einer Streu zu schlafen. Von diesen nun muß jeder Wirth ein Verzeichniß täglich an die Obrigkeit liefern. Es dienen aber auch die Gasthöfe in vielen Städten zu Versammlungsstätten angesehener Personen, die sich auf etliche Stunden daselbst durch

Deversorium.

Accidit sæpius in rebus humanis, ut peregre abeundum sit nobis variis de causis, quamvis unius diei intervallo absolvij hujusmodi iter non possit. At cum in exteris quoque locis commoditatem quisque spectet, sollicitusque sit de victu necessario, otioque corpori dando, passim in Europa constituta sunt deversoria cum in urbibus, tum in oppidis agrisque, sive sint pedites, sive equites, sive curru advecti, hospitio excipiantur, eorumque supellex itineraria tantisper, dum peregre rursus abeant, asservetur. Quodvis deversorium camaris pluribus tum amplioribus, tum arctioribus, stabulisque, quibus opus est, instructum contradistinguitur a reliquis privatorum ædibus insigni suspensio; eaque parata sunt imperio omnium ibi devertentium. Summorum virorum personas deversorio adnotas vehiculi ope excipit hospes vel cellarius humanissimè, deductasque in cubicula spatiosiora instruit supellectili necessaria; quid, quod mensarum lectorumque usu ipsis suppeditato, adferuntur quoque, cum jusserint, cibus ac potus largissimus. Vilioris conditionis peregrinantibus non solent tabernarii concedere cubiculum privatum lectumve, nisi id petant solvantque; alias enim non possunt cum vehiculariis, quorum carri noctu sub dio per plateas dispositi sunt, aliisque cum hospitibus inferioris fortunæ non pernoctare in hypocaulo, quod tabernarius habitat, somnumque capere super stramentis paratis. Horum indicem hospes pro se quisque exhibere magistratui quotidie tenetur. In civitatibus haud paucis conveniunt summo loco nati in de-

L'Hôtellerie.

Differents motifs obligent souvent l'homme à voyager sans pouvoir achever son voyage en un seul jour, & comme chacun aime à se procurer sa commodité, la subsistence, & son repos, chez l'étranger même, on a établi diverses hôtelleries en Europe, soit dans les villes, & les bourgades, soit à la campagne, à fin que les voyageurs sans à pié qu'à cheval ou en voiture pussent s'y retirer avec leur bagage, & continuer ensuite leur route. Toute hôtellerie doit contenir divers appartemens plus ou moins grands au choix de voyageurs, & des écuries pour les besoins. Un enseigne suspendue distingue ces maisons de celles des particuliers. Lorsque des personnes de rang arrivent en voiture à l'hôtellerie, l'hôte ou le cellier les reçoit avec politesse, les conduit dans le plus grand appartemens, & leur fournit les meubles nécessaires, ainsi que des tables, & des lits; & enfin il les traite splendidement, & à leur volonté. Quant aux voyageurs du commun les aubergistes n'ont pas coutume de leur accorder ni chambre particulière, ni lit, si ce n'est qu'ils ne le demandent, & ne payent à proportion. Car des gens de cette condition peuvent passer la nuit dans le poêle de l'aubergiste, & dormir sur la paille avec les voituriers, dont les chariots arrangés dans les vues, retiennent la nuit en plein air. L'aubergiste est obligé de donner chaque jour au Magistrat la note des étrangers qui arrivent chez lui. Dans plusieurs villes les personnes les plus qualifiées s'assemblent de tems en tems à l'hôtellerie, soit pour s'y faire traiter, soit pour y donner un bal pendant quelques heures, & cela à condition que chacun payera son écot. Quant aux culers, c'est

L'Ostetia.

Sono diversi i motivi che obbligano spesso l'uomo a viaggiare, e non può sempre terminare il suo viaggio in un giorno solo. E come ognuno cerca di procacciarsi il proprio comodo, il mantenimento, ed il riposo anche nei luoghi lontani sono state costrutte diverse osterie in Europa o nelle città, o nei villaggi, o alla campagna, per ricevere i viaggiatori d'ogni specie con i loro bagagli, e poi continuano il loro cammino. Ogni osteria deve avere varj appartamenti più, o meno grandi a scelta dei forestieri, e delle stalle pel bisogno de' cavalli. Una frasca, o insegna appiccata sopra la porta principale distingue questa casa da quelle de' particolari. Quando persone di qualità giungono in calosse all'osteria, l'oste, e il cantiniere le riceve con buona grazia, le conduce nel migliore piano, e loro dà li arnesi necessarij, tavole, letti eccetera, finalmente le tratta splendidamente, e come desiderano. Ai viaggiatori poi ordinarij i locandieri, o osti non sogliono dare nè camera particolare, nè letto, se non domandano ciò e non pagano al prezzo destinato; poichè tal sorta di gente può anche dormire nella camera della stua dell'oste sopra la paglia, o sopra il sacco, e con i carrettieri, i cui carretti rimangono o sulla piazza, o nella contrada all'aria aperta. Il locandiere è obbligato di portare ogni giorno al Magistrato la nota de' forestieri che arrivano alla sua locanda. In molte città le persone le più distinte si ragunano di quando in quando all'osteria tanto per bonchettarvi, che per farci qualche festa di ballo; ma pagando ciascuno lo scotto. Le osterie sono bene spesso il ritrovo degli

eine Gasterei oder Ball ein gemeinschaftliches Vergnügen machen wollen; und noch öfters sind sie gewöhnliche Herbergen, wornach reisende Handwerksbursche 7. schon unser dem Thore fragen: sie gehen darauf zu, und lassen es ihrer Kunst zu wissen thun, daß sie gerne Arbeit oder wenigstens ihr Geschenke haben wollen. Jeder Wirth hat das Recht ausser der Kost seinen Gästen auch alle Arten von Getränken zu geben. Auf dem platten Lande und in kleinen Dörfern muß für die Schenkerechtigkeit jährlich etwas bestimmtes bezahlt oder ein Pacht entrichtet werden; oft hafter auf einem einzigen Hause das Recht zu wirthschaften gegen gewisse Lasten, die es wieder abnehmen muß; oft sind auch die Postmeister in kleinen Städten zugleich Wirthe, und verschaffen dadurch Reisenden doppelte Bequemlichkeit. Jeder Gast muß vor seiner Abreise aus dem Wirthshause sich seine Rechnung machen lassen und bezahlen, auch nach Beschaffenheit der Umstände die eingeführten Frankgelber für die Personen, deren Bedienung er genossen hat, entrichten. Die Gastgeber lernen gemeinlich bei andern ihres Gewerbes unter festgesetzten Jahren und Lehrgeld, und haben mit den Handelsleuten sineserley Rang.

versoritis, vel epulaturi, vel saltatione solemniori per aliquot horas ibi scuturi, ea quidem lege, ut quisque det symbolum: Sapius autem deversoria æstimanda sunt opificum hospitia communia, quorum servix portas urbium ingressi eadem exquirunt; quo nuncio accepto ad eunt illa significantque, cui adscripti sunt cœtui, se opus facturos aut xenia expectaturos. Cuius tabernario licet hospites & cibo & omnis generis potu reficere; in agris cauponæ exercendæ jus quorundam conduciturtrato pretio; nonnunquam idem conjunctum est cum unis ædibus, quæ alia quædam suscipere in se jubentur onera; hæud raro cursus publici magistris in oppidis tabernariam exercent, iter facientibus duplici modo inservientes. Tenentur ante abitum hospites omnes accepta ratione solvere, hominibusque, quorum opera usi sunt in deversorio, solito more suppeditare corollarium. Tabernarii plerumque huic vitæ generi adfuehant apud alios hospites interveniente quodam didacto, perque annos tot, quot exigit aliorum arbitrium; tabernarii pares mercatoribus censentur.

souvent le rendez-vous des ouvriers, & de leurs garçons. A peine ceux-ci ont ils mis le pié dans une ville, qu'ils s'informent de différentes tavernes, & y vont déclarer leur profession, leur emploi, & le salaire qu'ils en doivent retirer. Il est permis à chaque cabaretier de donner à manger à ses hôtes & de leur fournir toutes sortes de boisson. A la campagne le droit de tenir auberge s'achète annuellement pour certaine somme, & ce droit est quelquefois affecté à une seule maison, moyennant quelque autres obligations, dont elle se charge. Souvent dans les villes les maîtres de police tiennent auberge, & servent ainsi doublement les voyageurs. Les passagers avant leur départ doivent paier les depences qu'ils ont faites, & faire la bonne main aux gens qui les ont servis. Ceux qui se destinent à tenir auberge se forment à ce metier chez quelques aubergistes, en lui paient certaine pension annuelle autant de tems qu'il le juge à propos. Du reste la condition d'aubergiste est censée égale à celle des marchands.

operaj, e de' loro garzoni. E questi a mala pena son ginuti nella città s'informano dove sieno le saverne, e vi palesano la loro professione, impiego, ed il solario che ne ritraggono. Ogni tavernajo dà liberamente da mangiare a' suoi ospiti, ed ogni sorta di bevanda. Si compra alla campagna il privilegio di fare osteria con isborfare certa somma, ed alcuna fiata è congiunto ad una casa non qualche altra obbligazione che ha in se. Spesso nelle città i maestri di posta tengono locanda, e così servono doppiamente i viaggiatori. Avanti di partire devono pagare il conto delle spese fatte, e dare la mancia alla gente che gli hanno serviti. Coloro che vogliono aprire locanda, o taverna imparano da qualche locandiere, o tavernajo dandogli un tanto l'anno sino che credono a proposito. La professione di oster, e di locandiere è giudicata eguale a quella del mercante.

